

# HazerBaba®

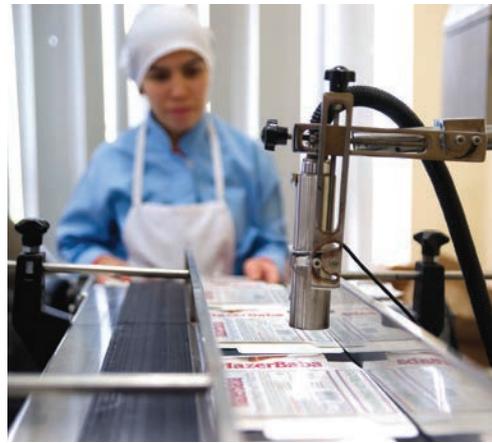
العلاقة بين راحة الحلقوم التركية و هازار بابا إن كلمة لوكوم التركية تعود بأصلها إلى عبارة راحة الحلقوم في اللغة العربية والتي تعني «راحة البلعوم». بعد ان قام أحد سكان القرى العثمانية بابتداعها، تم بيع هذه الحلوى العجيبة أولاً في دكاكين صناعة الحلويات في نهاية القرن الثامن عشر. بعد ذلك بفترة قصيرة تم ادخال هذه الحلوى إلى أوروبا واصبح هذا المنتج يمثل الطعم اللذيذ للطبقة الأرستقراطية في بريطانيا وكذلك في القارة الأوروبية. وأصبح من عادة طبقات المجتمع العليا تبادل قطع راحة الحلقوم ملفوفة بمناديل من الحرير. يعود تاريخ هازار بابا إلى عام ١٨٨٨. حيث كانت الشركة الوحيدة التي تستخدم المعدات وتقنيات الإنتاج الحديثة والاخلاص الشديد لوصفات الإنتاج الأصيلة. جلبت هذه الطريقة النجاح السريع ل هازار بابا حيث أن الشركة حافظت على الطعم الأصلي لراحة الحلقوم التركية دون المساومة على معايير أمان الغذاء العالية الحالية. أصبحت هازار بابا ماركة معروفة عبر أكثر من ٣٠ بلدًا وأصبحت المنتج الرئيسي بمفرده لصادرات راحة الحلقوم التركية.

The Turkish word for lokum comes from the Arabic name rahat al-hulqum meaning "comfort of the throat".

Invented by an Ottoman villager, this incredible sweet was first sold in a confectionery shop in late 18th century. Shortly after, it was introduced to Europe, Turkish delight became a major delicacy in Britain, as well as throughout Continental Europe for the aristocracy. Indeed, it had become common practice among upper class socialites to exchange lokum pieces wrapped in silk handkerchiefs.

The roots of Hazer Baba dates back to 1888. It was the first company which used modern equipment and production techniques, while strictly being loyal to authentic recipes. This brought rapid success to Hazer Baba, since the company was able to preserve the original taste of Turkish delight without compromising today's high standards of food safety.

Hazer Baba has become a well-known brand in over 30 countries, single-handedly producing the majority of all Turkish delight exports.





# Egyptian Bazaar

Egyptian Bazaar was built in the mid-17th century, right next to the New Mosque as a permanent marketplace primarily to regulate spice trade which was vital for Europe at that time, since spices and herbs were the basic ingredients of classical medicine. This is why it is also called as Spice Bazaar.

Today, it is one of the biggest tourist attractions in Istanbul. The L shaped structure has six entrances. No matter which one you choose, a pleasant breeze filled with aromas from all kinds of spices will salute you. With the ever-present cosmopolitan crowds mesmerised by the offerings of the surrounding shops, the ambiance created by the oriental architecture is hard to describe with words. In a way, the sensual experience can be perceived as a mystical journey or even time travel.

As the leading trader of Egyptian Bazaar, Hazer Baba has a strong presence with four shops in prime locations. Our experienced multilingual staff will be more than happy to welcome you with utmost hospitality.



السوق المصري: أربعة قرون من ثقافة التسوق  
بني السوق المصري في منتصف القرن السابع عشر بجانب الجامع  
الجديد كمكان رئيسي لتبادل التوابل التي كانت تشكل السلعة  
الرئيسية لأوروبا في ذلك الوقت حيث كانت التوابل والأعشاب  
المكونات الرئيسية للأدوية التقليدية. لهذا السبب كان السوق المصري  
يسمى أيضا بسوق التوابل.

يعتبر السوق اليوم من أهم عناصر الجذب السياحي في اسطنبول.  
المبنى على حرف L وتوجد في ستة مداخل. ستستقبلك نسمة زكية  
مليئة بنكهات كافة أنواع التوابل مرحة بك أيًا كان الباب الذي تدخل  
منه. انه لمن الصعب الوصف في كلمات الأجواء الرائعة التي تخلقها  
العمارة الشرقية وحشود الزوار العالميين المبتهرين بما تعرضه المحلات  
المجاورة من منتجات. يمكن لهذه التجربة الحسية أن تعاش كأنها  
رحلة صوفية أو رحلة عبر الزمن.

كواحد من كبار تجار السوق المصري، لـ هازار بابا حضور قوي عبر  
أربع محلات في مواقع رئيسية. أنه لمن بالغ دواعي سرور كادرنا الذي  
يتحدث بعدة لغات الترحيب بكم في حضرة محلاتنا.



# HazerBaba®

## Turkish Delights



## راحة الحلقوم



# HazerBaba®



0410

Honey & Pistachio

راحة الحلقوم بالعسل و الفستق

## Turkish Delights راحة الحلقوم



Sample Box

باكيت عينة عرض

لبيع راحة الحلقوم

**0510**  
Honey, Pomegranate, Pistachio & Rose Petal  
راحة الحلقوم بالعسل و الرمان والفسق  
مغطى بالورد



**0511**  
Honey, Pomegranate & Pistachio  
راحة الحلقوم بالعسل والرمان  
بالفسق



**0512**  
Honey, Pomegranate & Pistachio  
راحة الحلقوم بالعسل والرمان  
بالفسق



# HazerBaba®



0610

Honey & Walnut

راحة الحلقوم بالعسل و عين الجمل

## Turkish Delights راحة الحلقوم



0611

Honey, Lemon & Pistachio

راحة الحلقوم بالعسل والليمون

بالفستق



0612

Honey & Mixed Nuts

راحة الحلقوم بالعسل و المكسرات



**0710**  
Honey, Apple & Pistachio  
راحة الحلقوم بالعسل والتفاح بالفستق



**0711**  
Honey & Pistachio  
راحة الحلقوم بالعسل و الفستق



**0712**  
Honey, Nougat & Pistachio  
راحة الحلقوم بالعسل و الفستق  
(المن و السلوى)



# HazerBaba®



**0810**  
Pistachio With Coconut  
راحة الحلقوم بالفستق و جوز الهند

## Turkish Delights راحة الحلقوم



**0811**  
With Rose  
راحة الحلقوم بالورد



**0910**  
Nougat With Pistachio  
راحة الحلقوم نوجه بالفستق



**0911**  
Pistachio, Cacao With Coconut  
راحة الحلقوم الكاكو بالفستق وجوز الهند

**0912**  
Chocolate Coated with Pistachio  
راحة الحلقوم بالفستق والشوكولاتة



# HazerBaba®



**1010**  
Nougat With Pistachio  
راحة الحلقوم نوجه بالفستق  
و جوز الهند

## Turkish Delights راحة الحلقوم

**1011**  
Honey, Pomegranate & Pistachio  
راحة الحلقوم بالعسل والرمان بالفستق



**1110**  
With Pistachio  
راحة الحلقوم بالفسق



**1111**  
With Hazelnut  
راحة الحلقوم بالبندق



**1112**  
With Mastic  
راحة الحلقوم بالمستيكا





**1306**  
Assorted 125 g  
مشكل بالملكسرات 125 غرام



**1329**  
With Pistachio 125 g  
راحة الحلقوم بالفستق 125 غرام



**1310**  
Small Cut 350 g  
راحة الحلقوم مشكل ليمون و نعناع و وردد 350 غرام



**1325**  
Pistachio & Pomegranate 125 g  
راحة الحلقوم الرمان بالفستق 125 غرام



**1312**  
With Rose 250 g  
راحة الحلقوم بالورد  
250 غرام

1463

Wooden Box 454 g

راحة الحلقوم بصندوق خشبي فاخر 454 غرام



1478

Sultan 350 g

راحة حلقوم السلطان 350 غرام



1425

Pistachio & Pomegranate 350 g

راحة حلقوم السلطان بالمان و الفستق

مغطى بجوز الهند 350 غرام



1417

Assorted Batons 350 g

راحة الحلقوم مشكل 350 غرام



1429

Pistachio-rich 350 g

راحة الحلقوم بالفستق فاخر

350 غرام





**1514**  
Mixed Nuts 350 g  
راحة الحلقوم مشكل بالمكسرات 350 غرام



**1525**  
Pistachio & Pomegranate 350 g  
راحة الحلقوم الرمان بالفستق 350 غرام



**1523**  
Pistachio Coated 350 g  
راحة الحلقوم بالفستق 350 غرام



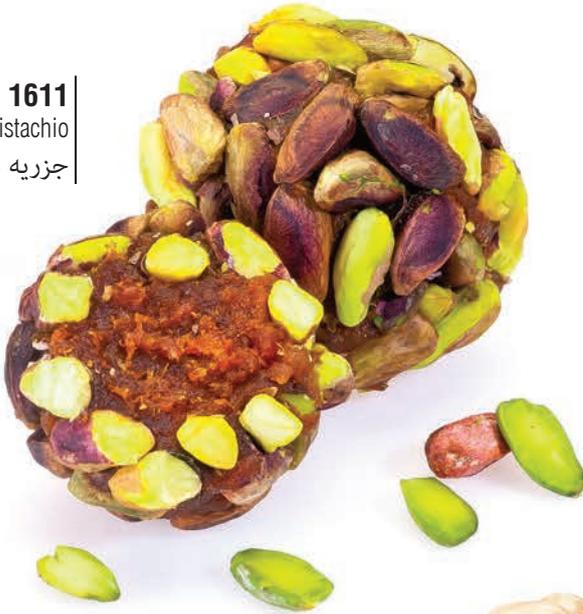
**1517**  
Premium Selection 400 g  
راحة الحلقوم مشكل فاخر  
400 غرام

# HazerBaba®



**1610**  
Cezerye With Pistachio  
جزيره بالفستق

**1611**  
Cezerye With Pistachio  
جزيره بالفستق



## Cezerye

Cezerye, a candy made of pasted carrots and enriched with nuts. You need to try these if you are fond of pleasant culinary surprises.

## الجزرية

الجزرية التي تصنع من خلاصة الجزر ومطعمة بالملكسرات. عليك أن تتذوق هذه الأطعمة اذا كنت من عشاق مفاجآت وصفات الأطعمة.

**1612**  
Cezerye With Hazelnut  
جزيره بالبندق



# Crocants كروكان

**1710**  
Crocant With Hazelnut 335 g  
شوكلاته بالبندق 335 غرام

**1711**  
Crocant With Pistachio 335 g  
شوكلاته بالفستق 335 غرام



**1712**  
Crocant With Hazelnut 160 g  
شوكلاته بالبندق 160 غرام

**1713**  
Crocant With Pistachio 160 g  
شوكلاته بالفستق 160 غرام



**1714**  
Mixed Crocant Coated Chocolate  
مشكل شوكلاته بالفستق و البندق

# HazerBaba®

## Turkish Delights راحة الحلقوم



**1810**  
Finger Delights With Pistachio 600 g  
راحة الحلقوم أصابع بالفسق 600 غرام

## Crocants كروكان



**1811**  
Crocant With Pistachio  
كروكان بالفسق (فستقية)

**1812**  
Crocant With Hazelnut  
كروكان بالبندق (بندقية)

# Regional Flavours

## الملبن



1910

Mullberry Pulp With Honey & Walnut  
ملبن عسل بعين الجمل

### السجق الحلو بالجوز

لب الفواكه المجفف (الملبن)

يتم غمس الجوز المقرمش أو أحيانا الفستق في عصير العنب المكثف ويترك ليحفظ، مشكلة حلوى لذيذة على شكل السجق والتي تعتبر من أساسيات المطبخ في منطقة الأناضول. واحدة اخرى من الأطعمة الشهية التي تأتي من نفس التقليد هي لب الفواكه المجفف.

### Sweet Sausage of Walnuts

Crispy walnuts and sometimes pistachios are dipped to condensed grape juice and let to dry, creating a savory sausage shaped candy which is central to Anatolian folk cuisine. Another delicacy that stems from the same tradition is dried fruit pulp.



1911

Sucuk with Walnut  
ملبن (سجق بعين الجمل)

1913

Muska With Pistachio  
حلوى الجلاش بالفستق



1912

Mullberry Pulp With Walnut  
ملبن رقيق بعين الجمل

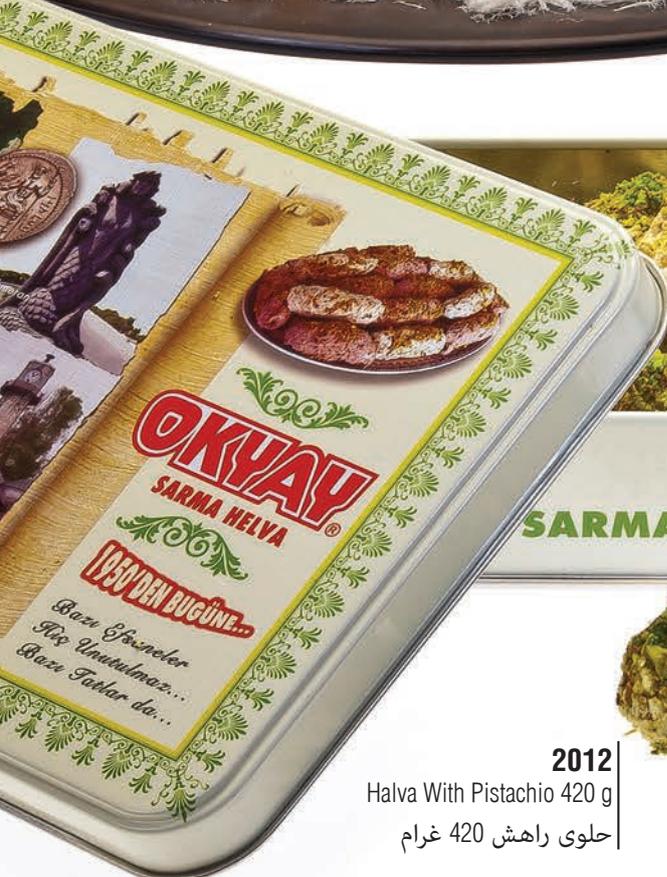




2044  
Cotton Candy Delight 250 g  
حلوى شعر البنات 250 غرام



الحلاوة شعر البنات  
نقدم لكم حلوى قديمة قدم السوق  
المصري نفسه، يعالج السكر الذائب  
والدقيق والزبدة حتى تصبح على شكل  
خيوط حريرية. ان بنية الحلاوة الخيطية  
تجعلها تذوب مباشرة في الفم تاركة وراءها مذاقا لا  
ينسى. عند ضغط الحلاوة الخيطية هذه مع مقدار أكثر من  
الزبدة تتحول إلى ضرب شهير آخر من ضروب الحلوى تدعى بحلاوة القصر.



2012  
Halva With Pistachio 420 g  
حلوى راهش 420 غرام



**2144**  
Saray Halva 350 g  
حلوى شعرالبنات فاخر 350 غرام

#### Floss Halva

Let us introduce you to a sweet which has roots as old as the Egyptian Bazaar itself. Melted sugar, flour and butter are processed until they turn into silk like filaments. The unique texture of floss halva makes it instantly dissolve in your mouth, leaving a memorable taste behind. When pressed with more butter, Floss Halva becomes Saray Halva which is another well-known variation.



#### 2112

Halva With Pistachio 400 g  
حلاوه طحينيه بالفستق 400 غرام



# HazerBaba®

Honey is Godsend resent from the heavens. As indicated in the Qur'an it has unmatched healing properties. It takes 600 bees to carry nectar from all sorts of flowers to the hive just to produce a teaspoon of honey. Our "black hive" variety is one of the rarest and considered to be the best honey in the world.

يعتبر العسل عطية من الله مرسله من السماء. كما هو مذكور في القرآن الكريم فإن للعسل مزايا شافية لا يضاهاه في ذلك شيء آخر. تقوم حوالي ٦٠٠ نحلة بجلب الرحيق من كافة انواع الأزهار الى خلية النحل لانتاج مقدار ملعقة شاي من العسل. ان نوع «العسل الأسود» الذي يملكه يعتبر من اندر وافضل انواع العسل على مستوى العالم.

# Honey

## العسل



**2310**  
Special Honey Comb  
عسل طبيعي مع الشمع



**2312**  
Pure Honey  
عسل طبيعي صافي



**2311**  
Honey Comb  
عسل طبيعي أصلي



HazerBaba®

Desserts

حلويات شرقية



### Baklava

In its current form baklava was recreated in the imperial kitchens of the Topkapi Palace to meet the demands of gourmet sultans. About 40 ultra-thin layers of starch dough are filled with walnuts or pistachios. Baklava is baked to perfection in trays giving it a crunchy texture and then drenched in syrup. It is a divine desert, second to none.

### البقلاوة

ان البقلاوة بصورتها الحالية مشتقة من المطبخ الامبراطوري في قصر توب كاي حيث الذوق الرفيع لذوافة السلطنة. تمتلئ حوالي ٤٠ طبقة شديدة الرقة من عجينة النشاء بالجوز والفسق. يتم طبخ البقلاوة في صوان معطية بنيتها المقددة و ثم تنقع في الشراب. ان حلوى البقلاوة لا يعلى عليها.



2510

Dry Baklava

بقلاوه بالفسق و العسل



2511

Kunefe With Pistachio

كنافة عش البلبل بالفسق

2512

Kunefe With Almond

كنافة عش البلبل باللوز



2513

Kunefe With Cashew

كنافة عش البلبل بالكاجو



2514

Kunefe With Pistachio

كنافه البورمة بالفسق

2610 |  
Wrapped Candied Chestnuts 180 g  
عبوة الكستناء بالعسل فاخر 180 غرام



2611 |  
Candied Chestnuts  
الكستناء بالعسل بالكيلو



#### الكستناء المحلى

خلال القرن الثالث عشر، تم ادخال وصفة انتاج الكستناء المحلى الى اوربا من الاناضول من قبل الصليبيين. ادخلت هذه الحلوى ذات النكهة الرائعة الى الوسط الارستقراطي الفرنسي واصبحت بعد ذلك الحلوى المفضلة لدى الملوك. يتم تغطية الكستناء بواسطة طبقة جنية واحدة وبوحدة للحفاظ عليها خلال عملية التعميم. حاملما تتذوقها، ستقدر بأنها تستحق كل الجهود لصنعها.

#### Candied Chestnuts

Dating back to 13th century, the alchemy of making candied chestnuts were brought back to Europe from Anatolia by crusaders. This wonderfully aromatic sweet was introduced to French Aristocracy and soon became a favourite of the kings. Select chestnuts are covered with cheesecloth one by one to ensure that they preserve their form during the softening process. Once you taste it you will agree with us that it is worth every effort.

2710  
Naturel Turkish Viagra  
مقوى جنسى طبيعى



#### Herbal Mix Paste with Epimedium

Epimedium (also known as yin yang huo) is a very special Chinese herb with clinically proven aphrodisiac properties. Hazer Baba proudly presents this authentic herbal mix to its high-end clients who wish to ignite their love lives.

#### مزيج الأعشاب مع الأبيمديوم

الأبيمديوم (تعرف أيضا بال Yin Yang Huo) هي نبتة خاصة صينية المنشأ لها خواص مثيرة للشهوة الجنسية ومجربة علميا من قبل. تقدم هازار بابا هذا المزيج النباتي الأصلي بكل فخر إلى العملاء الذين يرغبون بإشغال حياتهم الحميمة.



2711  
Original Mastic  
مستيكا أصلى يونانى

2712  
Candied Chestnuts in Syrup 454 g  
الكستناء بالعسل برطمان 454 غرام



HazerBaba®

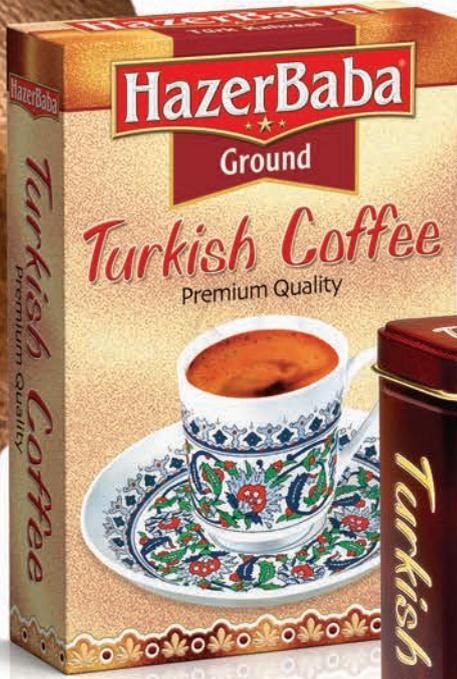
Coffee

القهوة التركية

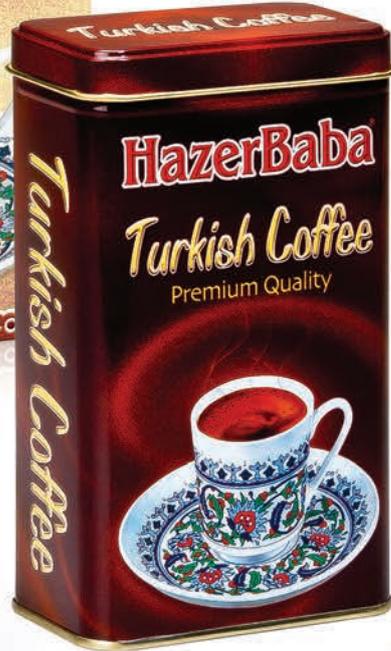


ان شرب القهوة كمشروب ساخن كان بداية فكرة عثمانية. يمكن تحضير القهوة التركية فقط بواسطة نوع البن ارابيكا المحمص مرتين. يغلى مسحوق القهوة هذه في وعاء خاص (الركوة)، غالبا مع السكر وتقدم في فناجين صغيرة تسمح للحبيبات بالترسب الى قاعها.

The drinking of coffee as a hot beverage was first initiated in the Ottoman Empire. Authentic Turkish coffee can only be prepared with very finely ground double roasted Arabica beans. This coffee powder is then boiled in a special pot (cezve), usually with sugar, and served in a small cup where the granules are allowed to settle down.



**2951**  
Turkish Coffee 250 g  
قهوه تركي هازار بابا  
250 غرام



**2952**  
Turkish Coffee 250 g Tin Box  
قهوه تركي هازار بابا 250 غرام



**2912**  
Coffee Bean  
القهوه المحمص حب



**2913**  
Turkish Coffee  
القهوه المحمص مطحونة



**2911**  
Coffee Grinder  
طاحونة القهوة



**2914**  
Coffee Set 6 Pieces  
صينييه للقهوه التركي 6 قطع

**2915**  
Coffee Set 2 Pieces  
صينييه للقهوه التركي 2 قطعه

**2910**  
Turkish Coffee 500 g Tin Box  
قهوه تركي محمد أفندي  
500 غرام

# HazerBaba®

*Turkish Tea*  
الشاي التركي



**3151**  
Turkish Black Tea 150 g  
شای ترکی هازار بابا 150 غرام



**3110**  
Organic Turkish Black Tea Tin Box 400 g  
شای ترکی طبیعی 400 غرام



**3152**  
Turkish Black Tea 150 g Tin Box  
شای ترکی هازار بابا 150 غرام



**3112**  
Tea Set 6 Pieces  
صينية للشای التركي 6 قطع



**3113**  
Tea Set 2 Pieces  
صينية للشای التركي 2 قطع



**3114**  
Turkish Black Tea  
شای ترکی فراطة



# HazerBaba®

## Rose Syrup

This is another luscious concentrate prepared with rosa damascena petals. Apart from its eye-catching colour, it also has a mesmerising aroma and acts as a powerful antioxidant.

## شراب الورد

هو عصير مكثف لذيذ محضر من بتلات الورد  
الدمشقي. إلى جانب لونه الملفت، يتميز بنكهته  
الفاتنة ويعمل كمضاد تأكسد فعال.

## Olive Oil

Called as "liquid gold" by the Romans, olive oil was one of the most valuable commodities in the antiquity. Because it contains oleic acid and antioxidants, it is the only oil which reduces the risk of heart disease, as well as cholesterol and blood sugar levels. Hazer Baba provides you the very best of cold pressed extra-virgin olive oil from the Mediterranean region.

## زيت الزيتون

يدعى زيت الزيتون بـ «الذهب السائل»، وكان يعتبر من أكثر السلع قيمة في العصر القديم. بفضل احتوائه على حمض الأوليك ومضادات التأكسد، يشكل زيت الزيتون الزيت الوحيد الذي يقلل من مخاطر الأمراض القلبية ومخاطر مستويات السكر والكوليسترول في الدم. يقدم هازار بابا لكم أجود أنواع زيت الزيتون المكرر على البارد من الزيتون البكر الموجود في منطقة البحر الأبيض المتوسط.

## Pomegranate Molasses

Pomegranate molasses is actually a concentrated form of pomegranate syrup which is called dibs rumman in Arabic. A piquant variety of pomegranate juice is boiling down to form a thick, dark red liquid. It is an indispensable part of Turkish cuisine, widely used in pilafs or salads. Research suggests that pomegranate plays an important role in reducing the risk of cancer, cholesterol and protects arteries.

## دبس الرمان

ان دبس الرمان هو في الواقع شراب الرمان المركز، يتم غلي نوع من عصير الرمان لاداع الطعم ليشكل سائلا كثيفا داكن الحمرة. يعتبر جزءا لا غنى عنه من المطبخ التركي حيث يستخدم بكثرة على السلطات. تشير الأبحاث إلى ان الرمان يلعب دورا هاما في التقليل من مخاطر السرطان والكوليسترول ويحمي الشرايين.

Olive Oil & Syrups

زيت الزيتون



**3310**  
Olive Oil Bottle 455 MI  
زيت الزيتون طبيعي 455 ميليلتر



**3311**  
Olive Oil Cruse 500 MI  
زيت الزيتون طبيعي 500 ميليلتر



**3312**  
Pomegranate Syrup 235 MI  
دبس الرمان مركز 235 ميليلتر



**3314**

Rose Syrup 500 g  
شراب الورد طبيعي 500 غرام



**3315**

Naturel Rose Water 300 MI  
مياه الورد طبيعي 300 ميليلتر



**3313**

Rose Jam 380 g  
مربي الورد طبيعي 380 غرام



# HazerBaba®

3410  
Naturel Soaps  
صابون طبيعي



3411  
Original Argan Oil  
زيت الأركان طبيعي



## Herbal Oils

زيوت طبيعية

3412  
Herbal Oils  
مشكل انواع الزيوت طبيعي



# Soaps

## الصابون



### Natural Soaps

Natural soaps are handcrafted with traditional methods all around Turkey. They are superfatted with organic oils of argan, daphne or almond to give your skin a regal treat. Sometimes other natural substances which have anti-aging, moisturising and rejuvenating properties are also added to these lavish soaps.

### الصابون الطبيعي

يتم انتاج الصابون الطبيعي بالطرق التقليدية في مختلف انحاء تركيا. ان الصابون الطبيعي يحتوي على زيوت شجرة الأركان والغار واللوز العضوية لتمنح البشرة معالجة فحمة. في بعض الأحيان يتم اضافة بعض المواد التي تمتاز بمزايا مكافحة الشيخوخة والترطيب والتجديد.

### الزيوت الطبيعية

يوجد أكثر من 100 نوع من أنواع الزيوت العضوية في مجموعة منتجات هازار بابا. كالأركان والكاكاو والكستناء والبرغموت وكل هذه الزيوت لها مزايا الخاصة بها. تم استخدام العديد من هذه الزيوت في الطب منذ العصور الوسطى ناهيك عن المعجزات التي تخلقها على البشرة والشعر.

### Natural Oils

There are more than 100 kinds of organic oils available in Hazer Baba's product range. From argan to cacao, from chestnut to bergamot, each base oil is known to have different characteristics. Many of them have been used in medicine since the Middle Ages. Not to mention the miracles they create in skin and hair care...



# HazerBaba®

## Saffron الزعفران

Saffron is the most expensive of all spices. It is graded via its crocin (colour), picrocrocin (taste), and safranal (fragrance) content. Hazer Baba only imports top quality Iranian saffron which has excellent colour, taste and aroma. There are about 500 saffron threads (called stigmas) per gram and only 2-3 threads of Hazer Baba saffron are enough to colour up, as well as season your dishes.

ان الزعفران هو الأعلى بين جميع انواع التوابل. تم تصنيفه وفقا للكروسين (اللون) والبكروكروسين (الطعم) والسافرانال (الرائحة). تقوم هازار بابا باستيراد اجود انواع الزعفران الإيراني الذي يمتاز بلون ونكهة ورائحة ممتازة. يوجد حوالي 500 وريقة من الزعفران (تدعى الميسم) في الغرام الواحد وتحتاج فقط إلى 2 - 3 وريقات من زعفران هازار بابا لتلوين وتتبيل الطعام.



**3710**  
Iran Saffron 100 g  
زعفران ایرانی اصلی  
عبوة 100 غرام



**3712**  
Iran Saffron 3 g in Jar  
زعفران ایرانی اصلی  
عبوة 3 غرام



**3711**  
Iran Saffron 1 g  
زعفران ایرانی اصلی عبوة 1 غرام

**3713**  
Iran Safran 5 g in Jar  
زعفران ایرانی اصلی  
عبوة 5 غرام



**3714**  
Iran Saffron 15 g in Jar  
زعفران ایرانی اصلی عبوة 15 غرام

**3715**  
Iran Saffron 500 g  
زعفران ایرانی اصلی عبوة 500 غرام



# HazerBaba®

## الأسفنج الطبيعي Natural Sponge

إن الإسفنج الطبيعي واحد من عجائب الحياة البحرية، يجمع تقليدياً من قبل الغواصين من قاع البحر الأبيض المتوسط. لا شيء يريح الجلد أكثر مما يفعله الإسفنج العضوي. كان الإسفنج الطبيعي جزءاً لا يتجزأ من ثقافة الاستحمام عند قدماء الأغريق والرومان والبيزنطيين والعثمانيين.

Collected traditionally by divers from the Mediterranean Sea bed, natural sponges are among the rarest miracles of marine life. Nothing indulges the skin more than a piece of organic sponge. From the ancient greek to Romans and from Byzantium to Ottomans, natural sponge has been an indispensable part of bathing culture.



3810

Caviar

كافيار بالوغا إيراني

## Caviar

Caviar is known to be the most luxurious of all seafood delicacies. Real caviar is only made with roe from wild sturgeon in the Caspian and Black Seas. As Hazer Baba, we offer our select customers only the very best of caviars: Beluga, Ossetra and Sevruga.

## الكافيار

يعرف الكافيار بوصفه أكثر الأكلات البحرية ترفاً. إن الكافيار الحقيقي ينتج فقط من بطارخ بيض سمك الحفش البري في البحر الأسود وبحر قزوين. نحن في هازار بابا نوفر لنخبة عملائنا أفضل أنواع الكافيار: بيلوغا واوسيترا و سيفروغا.



# Sea Products

## مأكولات بحرية

3910

Naturel Sea Sponge  
أسفنج البحر طبيعي



3911

Fish Roe (Botarga)  
بطاريخ السمك (حبول)

### Botargo - بطاريخ - حبول

ان البوتارغو هو عبار عن بيض سمك الموليه او التونا او سمك سياف البحر. يحتفظ بطعمه ونكهته القوية لفترة طويلة بسبب الطرق التقليدية المتبعة في انتاجه وتغليفه بشمع العسل الطبيعي.

All around the Mediterranean, botargo is an esteemed specialty made of the cured roe pouch of flathead mullet, tuna, or swordfish. Because it is produced with traditional methods and covered with natural beeswax, it preserves its strong taste and aroma for a long time.

HazerBaba®



*Essential Oils:  
Rose Otto & Others*

زيوت عطرية  
دهن الورد الإِسْطَنْبُولِي - الخ...

4112

Pure Rose Oil

دهن الورد إسطنبولي

4110

Misk-i Amber

عطر المسك - عطر الأمير

4111

Harem

عطر حريم السلطان

4113

Musk Gazali

عطر مسك الغزال

4114

Mukhailath Istanbul

مخلط اسطنبول



### زيت الورد Rose Otto

ان زيت الورد هو ملك جميع الزيوت الأساسية. يعتبر زيت الورد من أفضل الزيوت التي لديها رائحة مفضلة عند أفضل ماركات انتاج العطور عبر العالم. اكثر من 1200 وردة تقطر لاستخراج غرام واحد من زيت الورد. يمكن الحصول على افضل انواع زيت الورد من نوع خاص من الورد تدعى زهرة دمشق ينبت في اسبارتا في تركيا. كما في العادة، يقوم هازار بابا بتقديم فقط افضل نوع من انواع زيت الورد.

Rose Otto is the sultan of all essential oils. Although it has a price tag which reflects pure extravagance, essential oil of rose is still the most preferred fragrance by top perfume brands. More than 1200 roses need to be distilled just to extract a single gram of Rose Otto. The highest grade rose oil can be obtained from a special type of rose called Damascus Rose which is endemic to Isparta, Turkey. As always, Hazer Baba offers you only the very best Rose Otto money can buy.

عطر طريق الحرير	4115	Silk Road
إسطنبول الليلية	4116	Istanbul Night
أفروديسكا	4117	Afrodisiac
عطر الفل	4118	Full
العود الكمبودي	4119	Oudh Cambodian
العود الهندي	4120	Oudh Hindi
العود المعتق	4121	Oudh A Plus
عطر البتشول	4122	Patchuli
عطر خشب الصندل	4123	Sandal Wood
عطر الكشمير	4124	Cashmire
عطر الياسمين	4125	Jasmen
عطر المحيط	4126	Ocean

HazerBaba®

*Tropical  
Dried Fruits*

الفواكة المجففة  
الاستوائية



Hazer Baba brings you an exotic breeze from the Tropics: Naturally dried fruits... Dehydration is an excellent way of preserving fruits without decreasing their vitamin content or nutritional value.

Hazer Baba has the largest selection of dried fruit varieties from all around the world. Note that as little as 100 grams of our dried fruits are equivalent to one kilo of fresh fruits.

يجلب هازار بابا لكم نسيماً  
عجائباً من المناطق المدارية...  
ان التجفيف بازالة الماء هو  
اسلوب ممتاز للحفاظ على  
الفاكهة دون التقليل من نسبة  
الفيتامينات أو القيم الغذائية.  
يملك هازار بابا أكبر تشكيلة من  
أنواع الفاكهة المجففة من كافة  
أنحاء العالم. تجدر الإشارة الى ان  
١٠٠ غرام من الفاكهة المجففة  
لدينا تعادل كيلو غرام واحد من  
الفاكهة الطازجة.



**4310**  
Pineapple  
أناس مجفف

**4311**  
Coconut  
جوز الهند مجفف



**4312**  
Blueberries  
عنب برى مجفف



**4313**  
Gojiberry  
توت القوجى مجفف

# HazerBaba®



**4410**  
Ginger  
زنجبيل مجفف



**4413**  
Mango  
مانجو مجفف



**4411**  
Banana  
موز مجفف



**4414**  
Pomelo  
جريبب فروت مجفف



**4412**  
Star Fruit  
فاكهة النجمة مجففه



**4415**  
Watermelon  
كانتلوب مجفف



4510  
Kiwi  
کیوی مجفف



4511  
Guava  
جوافة مجففه



4512  
Papaya  
خوخ مجفف



HazerBaba®

*Dried Fruits*

الفواكة المجففة



4710  
Dried Apricot  
مشمش مجفف



#### المشمش المجفف Dried Apricot

تعتبر تركيا المنتج الرائد لانتاج المشمش المجفف على مستوى العالم حيث تساهم بحوالي ٩٠٪ من الانتاج العالمي. يوجد لدى هازار بابا أجود انواع المشمش المجفف من مالاطيا وهي مدينة شرقية مشهورة بالمشمش بشكل خاص. ان النوع العضوي (ذو اللون الداكن) انعم واقل حموضة. يعتبر المشمش المجفف مكوناً رئيسياً لأي برنامج من برامج الحماية بسبب غناه بالألياف والفوائد الصحية الكثيرة.

Turkey is the leading dried apricot producer of the world with a market share over 90%. Hazer Baba obtains the highest quality dried apricots from Malatya, an Eastern city especially famous with its apricots. The organic variety (darker colour) is softer and less sour. Due to its high fiber content and countless health benefits, dried apricot is the key ingredient of any diet.



4711  
Natural Dried Apricot  
مشمش طبيعي مجفف

# HazerBaba®



**4810**  
Natural Fig  
تين مجفف عادي



**4811**  
Fig With Walnut  
تين مجفف بعين الجمل



**4812**  
Fig Tin Box 1 Kg  
تين مجفف فاخر عبوة 1 كيلوغرام



**4910**  
Goldenberry  
الحرنكش المجفف



**4911**  
Zeresk  
حب الرمان مجفف



**4912**  
Apricot With Pistachio  
مشمش مجفف بالفستق



**4913**  
Dates With Walnut  
التمر بعين الجمل



**4914**  
Cranberry  
كرانبيري (توت بري)



**4915**  
Dates  
تجور

# HazerBaba®

# Nuts

## المكسرات

**5010**  
Antep Pistachio  
فستق أخضر عنتاب



**5011**  
Shelled Pistachio  
الفستق الأخضر مقشر



**5012**  
Hazelnut  
البندق



**5013**  
Cashew Nut  
الكاجو





**5110**  
Siirt Pistachio  
فستق أحمر سيرت



**5111**  
Peanut With Sesame  
الفول السوداني بالسمسم



**5112**  
Walnut  
عين الجمل



**5113**  
Pistachio With Sesame  
الفستق الأخضر بالسمسم



**5114**  
Almond  
اللوز



**5116**  
Hazelnut with Sesame  
البنندق بالسمسم



**5115**  
Salted Corn  
الذره محمصه بالملح



# HazerBaba®

## Pine Nuts الصنوبر

Pine nuts are the oldest type of snacks known to mankind, dating back to prehistoric ages. They are still widely used in Middle Eastern cuisine, reflected in a diverse range of dishes such as kibbeh, sambusak, various desserts and many others. Top grade pine nuts are called Stone Pine (pinus pinea) and can be easily distinguished from cheaper Asian pine nuts which tend to have a more slender shape. Needless to say, Hazer Baba only offers the best quality Stone Pines with premium flavour.

تعتبر حبات الصنوبر من أقدم أنواع المكسرات التي عرفها النوع البشري منذ العصور ما قبل التاريخية. ولا زالت تستخدم في المطبخ الشرق الأوسطي في العديد من الوجبات كالكبة والسمبوسك ومختلف أنواع الحلويات والعديد من الأطعمة الأخرى. إن أفضل أنواع حبات الصنوبر تدعى بالصنوبر الصخري ويمكن تمييزها بسهولة عن حبات الصنوبر الآسيوي الأرخص ثمنًا حيث أن حجم الأخير أكثر ضآلة. من نافذة القول أن هازار بابا توفر فقط أجود نوع من أنواع الصنوبر الصخري ذات النكهة الاستثنائية.

5210

Pinenut

الصنوبر

5310  
Pure Sahlep 1 Kg  
سحلب أصلي طبيعي  
1 كيلوغرام

Pure Sahlep

Net Weight  
1 Kg

Sahlep  
السحلب



5342  
Instant Sahlep 200 g  
سحلب هازار بابا 200 غرام

Known as sahlab in Arabic, sahlep is a powder obtained from finely ground wild orchid roots. It is consumed as a hot beverage in a wide territory which belonged to former Ottoman Empire.

It is used in some Turkish ice cream specialities, lokums and other traditional deserts. Sahlep is also believed to have aphrodisiac properties.

ان السحلب هو عبارة عن مسحوق مستخلص من جذور الأوركيد البري. يستخدم كمشروب ساخن في اماكن عديدة كانت خاضعة للإمبراطورية العثمانية. يستخدم في بعض اصناف الايس كريم التركية وراحة الحلقوم والحلويات التقليدية الأخرى. يعتقد ايضا ان للسحلب خصائص متعلقة بآثار الشهوة الجنسية.



**5447**  
Pomegranate Tea 600 g  
شای الرمان بودر 600 غرام

**5448**  
Pomegranate Tea Tin Box 250 g  
شای الرمان بودر 250 غرام



**5449**  
Natural Pomegranate Tea in Tea Bags  
شای الرمان أطرف طبيعي



**5560**  
Green Apple Tea 600 g  
شاي التفاح الأخضر بودر 600 غرام



**5561**  
Apple Tea Tin Box 250 g  
شاي التفاح الأحمر بودر 250 غرام



**5563**  
Natural Apple Tea in Tea Bags  
شاي التفاح أطرف طبيعي



# HazerBaba®

## Herbal Teas

### شايات - زهورات

Also called tisanes, herbal teas are beverages made from the infusion of various dry plant parts like leaves, flowers, barks, seeds or roots. Hazer Baba has hundreds of herbal tea varieties in store with all kinds of medicinal benefits. These are organically cultivated or collected herbs, sun dried without the any additives.

ان أنواع شاي الأعشاب هي مشاريب مكونة من خلط العديد من أجزاء النبات كالأوراق والزهور واللحاء والبذور والجذور. يملك هازار بابا مئات من أنواع شاي الأعشاب في المحل التي تملك خواص طبية. هذه الأنواع زرعت بصورة عضوية وجففت عن طريق الشمس بدون أية مواد إضافية أخرى.

**5710**  
Camomile Tea  
شاي زهرة الكاميليا



**5716**  
Winter Tea  
شاي المخصص للشتاء



**5711**  
Love Tea  
شاي زهورات الحب



**5717**  
Hibiscus Tea  
الكاركيه



**5712**  
Lemon Tea  
شاي الليمون



**5718**  
Rose Tea  
شاي زهرة الروز



**5713**  
White Jasmine Tea  
شاي الياسمين الأبيض



**5719**  
Linden Tea  
شاي خشب اليزفون



**5714**  
Apple Tea  
شاي التفاح



**5715**  
Blackberry Tea  
شاي التوت الأسود



**5720**  
Rosehip Tea  
شاي ثمر الورد



# HazerBaba®



**5810**  
Jasmine Ball Tea  
شاي زهرة الياسمين



**5814**  
Cinnamon Tea  
شاي القرفة



**5811**  
Mini Jasmine Tea  
شاي الياسمين مجفف



**5812**  
Jasmine & Green Tea  
الشاي الأخضر مع الياسمين



**5815**  
Digestion Tea  
شاي الهضم



**5813**  
Chrysanthemum Tea  
شاي زهرة الكاميليا



**5816**  
Orange Tea  
شاي البرتقال



**5910**  
Sage Tea  
شاي المريمية



**5911**  
Melissa Tea  
شاي ميليسا



**5912**  
Mint & Lemon Tea  
شاي الليمون مع النعناع



**5913**  
Green Tea  
الشاي الأخضر



**5914**  
Granul Apple Tea  
شاي التفاح حبيبات



**5915**  
Granul Lemon Tea  
شاي الليمون حبيبات



**5916**  
Granul Orange Tea  
شاي البرتقال حبيبات

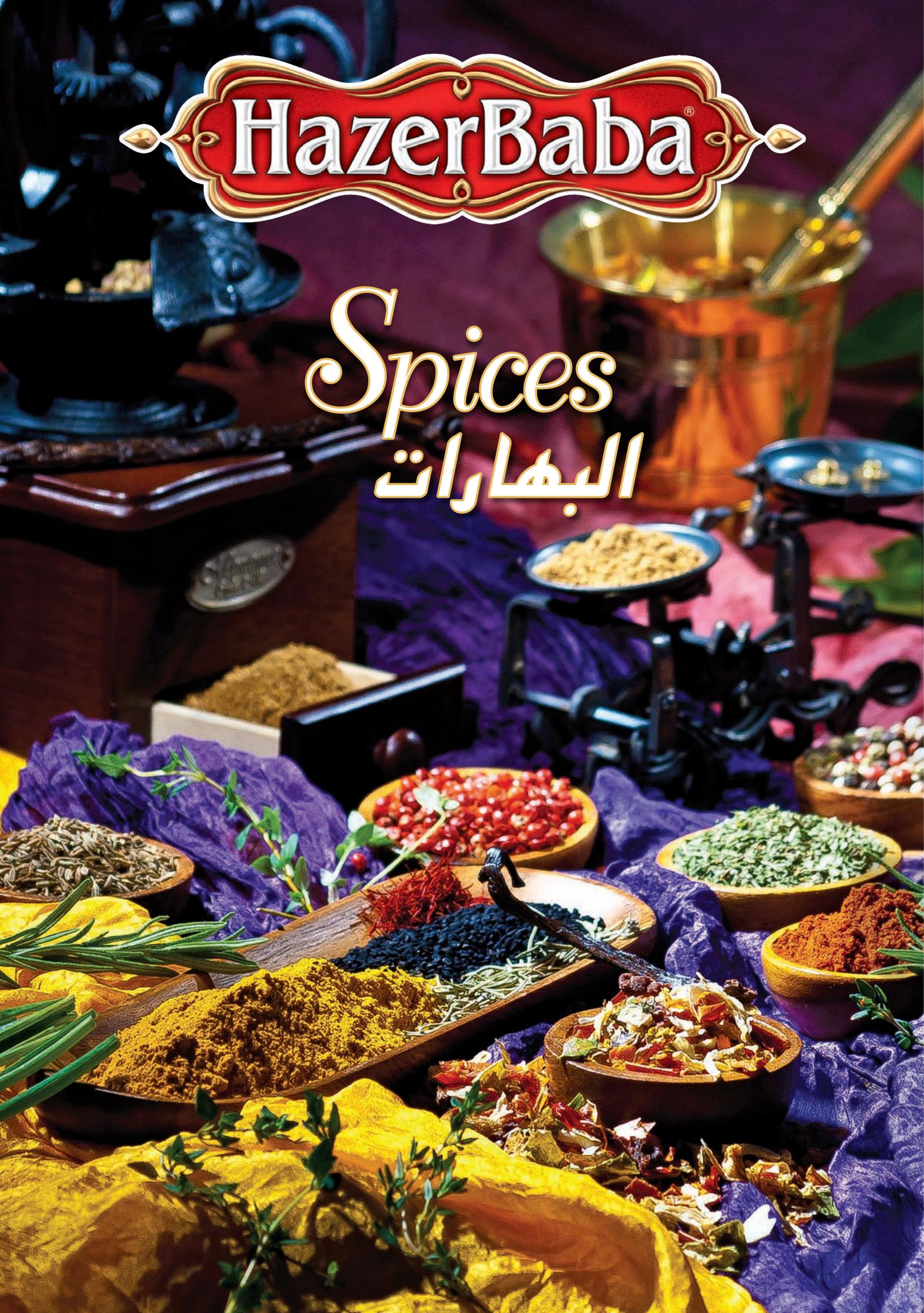


**5917**  
Granul Pomegranate Tea  
شاي الرمان حبيبات



HazerBaba®

Spices  
البهارات



كانت اسطنبول لأكثر من ١٥٠٠ عام تعتبر عاصمة التوابل العالمية. ان التوابل كانت من ضمن اكثر المنتجات طلبا وغلاء في أوربا خلال العصور الوسطى كالفلفل الأسود والقرفة والكمون وجوزة الطيب والزنجبيل والقرنفل. ان السوق المصري نفسه (يدعى ايضا سوق التوابل) قد بني ابتهاجا بالسيطرة العثمانية على تجارة التوابل. ان هازار بابا مصمم على الاستمرار على هذا التقليد العريق عبر الحفاظ على اغنى محل من حيث وجود جميع انواع التوابل في السوق المصري.

For over 1500 years Istanbul has been the spice capital of the world. Spices were among the most demanded and expensive products available in Europe during the Middle Ages, the most common being black pepper, cinnamon, cumin, nutmeg, ginger and cloves. Egyptian Bazaar itself (also called Spice Bazaar) was built as a jubilation of the Ottoman rule over the spice trade. Hazer Baba is very persistent to continue this time-honoured tradition by keeping the richest stock of all kinds of spices in the Egyptian Bazaar.



**6110**  
Garam Masala  
بهارات جرام مسله



**6115**  
Hot Chilly  
بابريكا حارة



**6111**  
Red Pepper  
فلفل أحمر



**6116**  
Cumin  
كمون



**6112**  
Black Pepper  
فلفل أسود



**6117**  
Thyme  
زعترا



**6113**  
Fish Spice  
بهارات السمك



**6118**  
Chilly  
بابريكا وسط



**6114**  
Paprica  
بابريكا عادية



**6119**  
Chicken Spice  
بهارات الدجاج



# HazerBaba®



**6210**  
Mix Pepper  
مشكل فلفل



**6215**  
Meat Ball Spice  
بهارات الكفته



**6211**  
Curry  
كارى عادى



**6216**  
Potato Spice  
بهارات للبطاطس



**6212**  
Soup Spice  
بهارات للشوربه



**6217**  
Barbeque Spice  
بهارات الباربيكيو



**6213**  
Keebseh Spice  
بهارات الكبسة



**6218**  
Dry Vegetable  
الخضراوات المجففة  
(شوربة بهارات)



**6214**  
Razel Hanut Spice  
بهارات رأس الحانوت



**6219**  
Booriani Spice  
بهارات البرياني





**6310**  
Tanduri Spice  
بهارات التندوری

**6313**  
Tumeric Curcuma  
الكرکم



**6311**  
Mint  
نعناع

**6314**  
Ottoman Meat Spice  
البهارات العثمانی التریکه



**6312**  
Salad Spice  
بهارات السلطه

**6315**  
Felaful Spice  
بهارات الكبه (الکبیبه)



**6316**

Spice Set 1

باکیت بهارات رقم 1



**6317**

Spice Set 2

باکیت بهارات رقم 2

**6318**

Spice Set 3

باکیت بهارات رقم 3

**6319**

Spice Set 4

باکیت بهارات رقم 4



**6320**

Spice Set 5

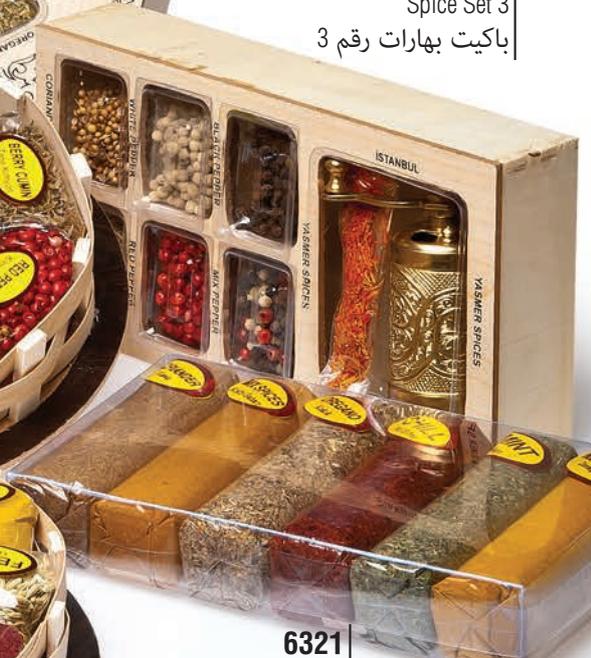
باکیت بهارات رقم 5



**6321**

Spice Set 6

باکیت بهارات رقم 6



# HazerBaba®

**6410**  
Dried Aubergine  
الباتنجان المجفف

**6411**  
Dried Pepper  
الفلفل المجفف

**6412**  
Mini Dried Pepper  
الفلفل المجفف

**6413**  
Dried Paprika  
الفلفل المجفف

**6414**  
Dried Paprika  
الفلفل المجفف

**6415**  
Dried Paprika  
الفلفل المجفف

**6416**  
Garlic  
الثوم

**6417**  
Dried Tomato  
الطماطم المجففة

**6418**  
Dried Pumpkin  
القرع المجفف